

[Text]

Mr. Ewaschuk: No, we do not.

The Chairman: We approved one more minor amendment at our last meeting. At page 4, subclause (4), line 3, we struck out the words, "or has not". It has been drawn to my attention that we did not strike out, but should have stricken out, the same words in line 8: "or has not".

Mr. Landry: I explained on the last occasion that these words were being removed because of the change in (b). They had become redundant.

Senator Flynn: You could have described "part of the Commonwealth" in this fashion: "'part of the Commonwealth" is any territory for which the Secretary of State has established a certificate." It would have been much simpler.

Mr. Ewaschuk: Unfortunately, we inherited this legislation; we were not part of the original team that drafted it.

Senator Flynn: I am not suggesting any further amendments. Perhaps you can do that in the House of Commons. Sometimes, you know, they do take time to look into a bill such as this.

Senator McIlraith: Mr. Chairman, has the amendment at page 4, line 8, been carried, too?

The Chairman: This is the one that is before us now. We had amended line 3.

Senator McIlraith: Well, that stands; but line 8? We should have a motion now.

The Chairman: Will you move that?

Senator McIlraith: I move that line 8 on page 4 be amended by striking out the words "or has not".

The Chairman: Is it agreed, honourable senators?

Hon. Senators: Agreed.

Mr. du Plessis: With regard to the first amendment the committee considered, it was decided that the committee would refer it back to the Senate for adoption. We now have two other amendments. Is it proposed that the same procedure be followed with them, or should we include all of the amendments in the report? If we do that and the report is adopted, the amendments will be adopted, and that will be the end of it.

The Chairman: I think that is the way we should do it. Are there any further comments?

Senator Smith (Colchester): Mr. Chairman, as the whole bill has been referred back to committee, I would like for a moment to direct attention to clause 18(1), which reads as follows:

The Minister may refuse to order the surrender of a fugitive offender where it appears to him that the fugitive offender would be likely to suffer an excessively severe or inhumane punishment for the returnable offence in respect of which his return is requested.

I would like to get clear in my mind the difference between what is contained in this bill respecting that discretion and the existing procedure. As I understand it, if this bill becomes law, the fugitive offender will, if apprehended, be brought before a

[Traduction]

M. Ewaschuk: Non, en effet.

Le président: Nous avons approuvé une modification mineure lors de notre dernière réunion. Page 4, à la ligne 3 du paragraphe 4, nous avons biffé les mots «ou n'a pas». On m'a fait remarquer que nous n'avons pas biffé—mais aurions dû le faire—les mêmes mots qui se trouvent à la ligne 8.

M. Landry: J'ai expliqué, la dernière fois, que l'on retirait ces mots à cause du changement apporté à l'alinéa b). Ils devenaient redondants.

Le sénateur Flynn: Vous auriez pu décrire «partie du Commonwealth» de cette manière: «Fait partie du Commonwealth, tout territoire pour lequel le Secrétariat d'État a émis un certificat». Cela aurait été beaucoup plus simple.

M. Ewaschuk: Malheureusement, nous avons hérité de cette loi, nous n'étions pas au nombre des rédacteurs.

Le sénateur Flynn: Je n'ai pas d'autres modifications à proposer. La Chambre des communes pourrait peut-être s'en charger, elle prend parfois le temps de se pencher sur ce genre de bill.

Le sénateur McIlraith: Monsieur le président, la modification de la page 4, ligne 8, a-t-elle été adoptée également?

Le président: C'est celle que nous étudions. Nous avons modifié la ligne 3.

Le sénateur McIlraith: C'est inscrit, mais la ligne 8? Nous devrions avoir une motion maintenant.

Le président: Allez-vous en faire la proposition?

Le sénateur McIlraith: Je propose que la ligne 8 de la page 4 soit modifiée en biffant les mots "ou n'a pas".

Le président: Adopté?

Des voix: Adopté.

M. du Plessis: Pour ce qui est de la première modification que le Comité a étudiée, il a été décidé que ce dernier la renverrait au Sénat pour qu'il l'adopte en troisième lecture. Nous avons maintenant deux autres modifications. Allons-nous procéder de la même façon ou devons-nous inclure toutes les modifications dans un rapport? Dans le dernier cas, et si le rapport est adopté, les modifications le seront également et l'opération sera terminée.

Le président: Je pense que nous devrions procéder de cette manière. Y a-t-il d'autres remarques?

Le sénateur Smith (Colchester): Monsieur le président, étant donné que l'ensemble du bill a été renvoyé au Comité, je voudrais attirer votre attention un instant sur le paragraphe 18(1) qui s'énonce comme suit:

18.(1) Le Ministre peut refuser d'ordonner l'extradition d'un criminel fugitif s'il estime que celui-ci sera vraisemblablement soumis à un châtiment excessivement sévère ou inhumain pour l'infraction entraînant l'extradition à l'égard de laquelle on demande son renvoi.

Je voudrais savoir quelle est la différence entre ce que dit le bill au sujet du pouvoir d'appréciation du ministre et la procédure actuelle. D'après ce que j'ai compris, si le bill devient loi, le criminel en fuite sera, si on l'arrête, traduit